

フンボルト大学（ドイツ・ベルリン）
ワークショップ&リリース

日本の死刑と再審

日本政府はまだ死刑を存置し、
生命と人権を侵害し続けるのか？

同時ライブ配信

ドイツ語=日本語

逐次通訳あり

日本には死刑制度が存続している。その執行方法は絞首刑である。また、再審は、ラクダを針の穴に通すのと同じくらい難しい。

日本は立法、行政、司法の権力の均衡を図る三権分立の政治体制をとっている。しかし、裁判所が再審請求の裁判をしている最中であっても、法務大臣が死刑の執行を命令して、再審請求の裁判を止めてしまう。

袴田巖（87歳・男性）の雪冤の再審裁判が静岡地方裁判所で始まった。しかし、検察官は、再審の裁判を引き延ばそうとしている。

大崎事件では、10年の拘禁刑の有罪判決を受けた原口アヤ子（96歳・女性）は、出所後に再審請求の活動を始め、3度の再審開始決定があったが、ことごとく上級審で覆され、現在、4回目の再審請求が最高裁判所に係属している。

このような時代状況の中、大阪には、死刑囚等による3つの訴訟が継続している。再審請求中の執行、死刑の当日告知・即時執行、そして絞首刑の残虐性を争う3つの行政訴訟・賠償請求訴訟である。

わたしたち、日本の死刑と再審の改革を求める研究者と弁護士のチームは、2023年9月4日、欧州の中心であるベルリンから、生命と権利を保障をる努力をしている世界の人たちに、日本政府の人権侵害をアピールし、改革への協力を呼びかけるためにこの「ワークショップ&プレスリリース」を開催した。わたしたちの声に耳を傾けてほしい。

日時：2023年 9月 4日（月） 20:00–24:00（日本時間）

参加費無料

要事前申込み ※後日、記録映像をアーカイブ配信予定（期間限定）

視聴ご希望の方は、下記URLもしくは右のQRコードよりお申し込みください。

<https://cjf20230904.peatix.com/view>

（視聴用URLは、お申し込み後のメールにてご案内します。）



主催：一般社団法人刑事司法未来（CJF）

共催：龍谷大学刑事司法・誤判救済研究センター

ベルリン・フンボルト大学ルイス・グレコ研究室(Prof.Dr.Luis Greco, LL.M.)

協力：ハレ大学ヘニング・ローゼナウ研究室(Prof. Dr. Henning Rosenau)

後援：龍谷大学犯罪学研究センター、株式会社TKC、特定非営利活動法人CrimeInfo、他

協賛：モナッシュ大学エレオス・ジャスティス（Eleos Justice, Monash University）、

イノセンス・プロジェクト・ジャパン(Innocence Project Japan:IPJ)、フォーラム90、他

【プログラム（予定）】※日本時間、配信は日本語逐次通訳付き
20:00 開会：企画の趣旨説明「日本の死刑と再審」（石塚伸一）
20:20 第1部（司会：ヘニング・ローゼナウ）（逐次通訳）
第1報告「袴田巖事件について～47年の拘禁の末に始まった再審裁判～」
第2報告「再審法案の起草について～日本には、再審に関する法律がない～」
第3報告「死刑囚人権訴訟～大阪で死刑囚の権利を争う裁判が始まった～」
21:20～21:50 =休憩=
21:50 第2部（司会：ヘニング・ローゼナウ／石塚伸一）（逐次通訳）
第4報告「日本の再審～研究者の目からみた～」
コメント1「日本の死刑」（10分）
コメント2「日本の死刑」（10分）
コメント3「ドイツからのコメント」（10分）
22:50 ディスカッション（60分）（逐次通訳）
23:50 まとめと閉会の辞（10分）



登壇者紹介（一部・順不同）



石塚 伸一
龍谷大学名誉教授・一般社団
法人刑事司法未来代表理事



金 尚均
龍谷大学法学部教授



ヘニング・ローゼナウ
マルティン・ルター大学ハ
レ・ヴィッテンベルク
法学部教授



ルイス・グレコ
フンボルト大学ベルリン
法学部教授

刑事司法未来からのご挨拶

この度、一般社団法人刑事司法未来では、2023年9月4日、ベルリンのフンボルト大学において、ワークショップ&リリース「日本の死刑と再審イン・ベルリン」を開催することになりました。私どもの法人の海外進出の第一歩となる企画です。企画は、ヨーロッパの中心・ベルリンから、日本の司法の現状を告発し、改革に協力を求めるという内容です。

報告者は、死刑と再審に関連する訴訟の弁護士らで、アクチュアルな問題提起をしてくれます。世界の研究者、ジャーナリスト、人権活動家をお招きして、死刑と人権の問題について、自由にディスカッションしたいと思います。幸い超一流の通訳者をお願いしましたので、日本語通訳付きで同時配信します。

おかげさまで、龍谷大学刑事司法・誤判救済研究センターとベルリン・フンボルト大学ルイス・グレコ研究室に共催していただきました。

2023年9月4日（月）日本時間20:00～24:00(配信についての詳細は、表記記載のQRコードまたはURLよりご確認ください。)

団体または個人で、後援（寄付あり）または賛助（名称）のご支援いただける場合には、下記の法人のホームページ内の寄付のバナーから入っていただき Syncableから、銀行決済またはクレジットカードでのご寄付いただければ幸いです。その際、今回のイベントにご支援いただくことが分かるよう、通信欄に「イン・ベルリン」とお書きください。

一般社団法人刑事司法未来ホームページ <https://cjf.jp>

猛暑が続きます。くれぐれもお身体ご自愛ください。



2023年8月1日

（一社）刑事司法未来代表理事 石塚伸一

Tuesday, September 4, 2023, CEST 1:00PM - 5:00PM

Humboldt University, Berlin, Germany

Workshop & Release

The Death Penalty and Retrial in Japan

Why does the Japanese Government still maintain the death penalty and continue to violate the right to life and human rights?



**LIVE
STREAMING**
Participation fee
is free.

Japan still has the death penalty and the method of execution is by hanging. Also, retrial is as difficult as putting a camel through the eye of a needle.

Although Japan has a political system involving a separation of powers that balances the legislature, executive, and judiciary, even when the court is in the midst of a trial for a retrial, the Minister of Justice may suspend retrial proceedings and order the execution of the death penalty.

The retrial proceedings for Iwao Hakamada (87 years old, male), who is seeking to overturn his wrongful conviction, have commenced at the Shizuoka District Court. However, prosecutors are trying to delay the retrial.

In the Osaki case, Ayako HARAGUCHI (96 years old, female), who was sentenced to 10 years' imprisonment, began her activities to request a retrial after her release from prison. Although there have been three judgements in favor of initiating a retrial, each decision has been overturned by the superior court, and a fourth retrial request is currently pending before the Supreme Court.

Against this background, three lawsuits by death row inmates and others continue in Osaka. These regard decisions to execute a death penalty pending retrial, same-day notifications and immediate execution of the death penalty, and three administrative and compensation lawsuits challenging the cruelty of the hanging method.

On September 4, 2023, from Berlin, in the heart of Europe, we, a team of researchers and lawyers calling for reform of Japan's death penalty and retrial system, held this "Workshop and Press Release" to highlight the Japanese government's human rights violations and to call for cooperation in reform from those around the world who are striving to secure life and rights. We hope that you will listen to our voice.

Date: Tuesday, September 4, 2023, CEST 1:00PM - 5:00PM

Advance registration is required.

*The recorded video will be archived and available for streaming at a later date (for a limited period).

If you would like to participate online or at the venue, please apply using the form below or scan the QR code.

<https://forms.gle/i84KjnLCX4Mib4d2A>

(The viewing URL will be provided in a confirmation email after registration.)



Organized by: Criminal Justice Future (CJF), a general incorporated association.

Co-organized by: Research Center of Criminal Justice and Wrongful Convictions, Ryukoku University, Kyoto (RCWC), Prof. Dr. Luis Greco, LL.M., Humboldt University of Berlin

Cooperation: Prof. Dr. Henning Rosenau, Martin Luther University Halle-Wittenberg.

Supported by: Criminology Research Center, Ryukoku University, TKC Corporation, CrimeInfo, non-Profit Organization, and others.

Sponsored by: Eleos Justice, Monash University, Innocence Project Japan (IPJ), FORUM90, and others

【Program (Tentative)】 *CEST 1:00PM - 5:00PM

1:00 PM Opening: Explanation of the purpose of the project "Death Penalty and Retrial Proceedings in Japan" (Prof. Emer. Dr. Shinichi Ishizuka, Ryukoku University)

1:20 PM Part 1 (Moderator: Prof. Dr. Henning Rosenau, Martin Luther University Halle-Wittenberg)

Report 1: "The Case of HAKAMADA - The Retrial Process that Started After 47 Years of Imprisonment"

Report 2: "Drafting the Retrial Proceedings Law - There is No Legislation on Retrial Proceedings in Japan"

Report 3: "Human Rights Lawsuits against Death Row Inmates - A Trial Challenging the Rights of Death Row Inmates Began in OSAKA"

2:20 PM to 2:50 PM = Break =

2:50 PM Part 2 (Moderators: Prof. Dr. Henning Rosenau, Prof. Emer. Dr. Shinichi Ishizuka)

Report 4: "Retrial in Japan - Insights from Researchers"

Comment 1: "Japan's Death Penalty" (10 minutes)

Comment 2: "Japan's Death Penalty" (10 minutes)

Comment 3: "Comments from Germany" (10 minutes)

3:50 PM Discussion (60 minutes)

4:50 PM Summary and Closing Remarks (10 minutes)



Speaker Introduction (Partial - in no particular order):



Shinichi Ishizuka

Professor Emeritus, Ryukoku University and Representative Director of Criminal Justice Future, a General Incorporated Association



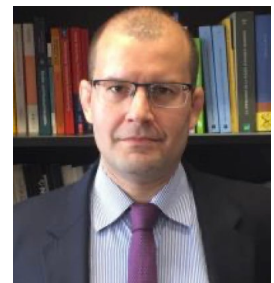
Sangyum Kim

Professor of the Faculty of Law, Ryukoku University



Henning Rosenau

Professor of the Faculty of Law, Martin Luther University Halle-Wittenberg



Luís Greco

Professor of the Faculty of Law, Humboldt University of Berlin

Greetings from Criminal Justice Future,

We are pleased to announce that on September 4, 2023, we will be hosting the "Death Penalty and Retrial in Japan in Berlin" workshop & release at Humboldt University in Berlin. This event marks the first step of our organization's overseas expansion. The aim of this initiative is to expose the current state of Japan's judiciary from the heart of Europe, Berlin, and seek cooperation for reform.

The presenters are defense lawyers involved in lawsuits related to the death penalty and retrial, who will raise pertinent issues. We look forward to welcoming researchers, journalists, and human rights activists from around the world to freely discuss the topics of death penalty and human rights. Fortunately, we have enlisted top-notch interpreters, and the event will be simultaneously streamed with Japanese interpretation.

Thanks to the generous support and co-organization from Research Center of Criminal Justice and Wrongful Convictions, Ryukoku University and Prof. Dr. Luis Greco, Humboldt University of Berlin.

Date: Tuesday, September 4, 2023, CEST 1:00PM - 5:00PM.

*For details on the livestream, please go to the website address or scan the QR code.

If your organization or individual wishes to provide sponsorship (with donation) or support (with your name), we kindly ask for your assistance. You can make your donation through bank transfer or credit card by clicking on the donation banner on our organization's website (Syncable). When doing so, please write "In Berlin" in the communication field, so that we can identify your support for this event.

Criminal Justice Future Website: <https://cjf.jp>

Thank you for your support and we look forward to your participation in this significant event.

Sincerely,

Criminal Justice Future

August 1, 2023

Shinichi Ishizuka, Representative Director Criminal Justice Future (General Incorporated Association)



Todesstrafe und Wiederaufnahmeverfahren in Japan

“Hält die japanische Regierung immer noch an der Todesstrafe fest und setzt ihre Missachtung des Lebens und der Menschenrechte fort! ”



**Gleichzeitiges
Live-Streaming**

Mit Dolmetscher

In Japan gibt es weiterhin die Todesstrafe. Die Hinrichtungsmethode ist Hanging. Außerdem ist eine Wiederaufnahme des Verfahrens so schwierig wie ein Kamel, das durch eine Nadel gezogen wird.

Japan hat ein politisches System, das auf der Gewaltenteilung beruht und ein Gleichgewicht zwischen Legislative, Exekutive und Judikative herstellt. Doch selbst wenn sich das Gericht mitten in einem Wiederaufnahmeverfahren befindet, ordnet der Justizminister die Vollstreckung der Todesstrafe an und stoppt das Verfahren für ein Wiederaufnahmeverfahren.

Das Wiederaufnahmeverfahren gegen den eingeschneiten HAKAMADA Iwao (87 Jahre alt, männlich) hat vor dem Landgericht SHIZUOKA begonnen. Die Staatsanwaltschaft versucht jedoch, die Wiederaufnahme des Verfahrens zu verzögern.

Im Fall OSAKI hat HARAGUCHI Ayako (96 Jahre alt, weiblich), die zu einer zehnjährigen Haftstrafe verurteilt wurde, nach ihrer Entlassung aus dem Gefängnis begonnen, eine Wiederaufnahme des Verfahrens zu beantragen, und es wurden drei Entscheidungen über die Wiederaufnahme des Verfahrens getroffen, aber jede Entscheidung wurde vom Obersten Gerichtshof aufgehoben, und ein vierter Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens ist derzeit beim Obersten Gerichtshof anhängig.

Unter diesen Umständen gibt es in OSAKA drei laufende Verfahren von Todestraktinsassen und anderen Personen. Dabei handelt es sich um die Hinrichtung in Erwartung der Wiederaufnahme des Verfahrens, die Benachrichtigung am selben Tag und die sofortige Vollstreckung der Todesstrafe sowie drei Verwaltungs- und Entschädigungsklagen, die die Grausamkeit der Hinrichtungen anfechten.

Am 4. September 2023 haben wir, ein Team von Wissenschaftlern und Anwälten, die eine Reform der Todesstrafe und der Wiederaufnahmeverfahren in Japan fordern, von Berlin aus, im Zentral Europas, diesen Workshop & Press Release organisiert, um auf die Menschenrechtsverletzungen der japanischen Regierung hinzuweisen und diejenigen in der ganzen Welt, die sich für den Schutz des Lebens und der Rechte einsetzen, zur Zusammenarbeit bei der Reform aufzurufen. Wir hoffen, dass Sie uns zuhören werden.

Datum: Dienstag, 4. September 2023, CEST 1:00PM - 5:00PM

Ort: Raum 213, Humboldt-Universität zu Berlin, Altes Palais - Unter den Linden 9

Eine Voranmeldung ist erforderlich. Der Eintritt ist kostenfrei.

* The recorded video will be archived and available for streaming at a later date (for a limited period).

Wenn Sie über das Internet oder vor Ort teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte über das folgende Formular oder den QR-Code an.

<https://forms.gle/i84KjnLCX4Mib4d2A>

(Die URL wird Ihnen nach der Anmeldung in einer Bestätigungs-E-Mail mitgeteilt.)



Organisiert von : Criminal Justice Future (CJF).

Mitorganisiert von: Forschungszentrum für Strafrecht und Justizirrtum, Ryukoku Universität.

(Forschungszentrum für Strafrecht und ungerechtfertigte Verurteilungen, Ryukoku Universität, Kyoto); Prof. Dr. Luis Greco, LL.M., Humboldt-Universität zu Berlin

(Lehrstuhl für Strafrecht, Strafprozessrecht, ausländisches Strafrecht und Strafrechtstheorie, Humboldt-Universität zu Berlin) .

In Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Henning Rosenau, Universität Halle

(Lehrstuhl für Strafrecht, Strafprozessrecht und Medizinrecht, Martin-Luther Universität Halle-Wittenberg) .

Unterstützt von: Zentrum für kriminologische Forschung, Ryukoku Universität,TKC Corporation, CrimeInfo, und andere.

Mitorganisatoren: Eleos Justice, Monash University, Innocence Project Japan (IPJ) FORUM90, und andere.

[Programm (vorläufig).] * CEST 1:00PM - 5:00PM

12:30 Öffnung der Türen

13:00 Eröffnung: Erläuterung des Zwecks des Projekts "Todesstrafe und Wiederaufnahmeverfahren in Japan" (Shinichi ISHIZUKA)

13:20 Teil 1 (Vorsitz: Henning Rosenau)

Bericht 1: "Der Fall HAKAMADA - der Wiederaufnahmeprozess, der nach 47 Jahren Haft begann".

Bericht 2: "Entwurf des Gesetzes zur Wiederaufnahme des Verfahrens - In Japan gibt es kein Gesetz zur Wiederaufnahme des Verfahrens"

Bericht 3: "Menschenrechtsklagen gegen Todestraktinsassen - In OSAKA hat ein Prozess zur Anfechtung der Rechte von Todestraktinsassen begonnen"

= Pause = (14:20 - 14:50)

14:50 Teil 2 (Vorsitz: Henning Rosenau / Shinichi Ishizuka)

Bericht 4: "Wiederaufnahmeverfahren in Japan: Die Perspektive eines Forschers"

Kommentar 1: "Die Todesstrafe in Japan"

Kommentar 2: "Die Todesstrafe in Japan"

Kommentar 3: "Kommentare aus Deutschland"

15:50 - 16:50 Diskussion

17:00 Zusammenfassung und Schlussbemerkungen (10 Min.)



Speaker Introduction (Partial - in no particular order):



Shinichi Ishizuka
Professor Emeritus, Ryukoku
Universität; Stellvertretender
Direktor Criminal Justice Future



Sangyum Kim
Professor, Juristische Fakultät,
Ryukoku-Universität



Henning Rosenau
Lehrstuhl für Strafrecht,
Strafprozessrecht und
Medizinrecht, Martin-Luther
Universität Halle-Wittenberg



Luís Greco
Lehrstuhl für Strafrecht,
Strafprozessrecht,
ausländisches Strafrecht und
Strafrechtstheorie, Humboldt-
Universität zu Berlin

Grüße von Criminal Justice Future.

Der Gesamtverband Zukunft der Strafjustiz freut sich, bekannt zu geben, dass am 4. September 2023 der Workshop und die Veröffentlichung "Die japanische Todesstrafe und das Wiederaufnahmeverfahren in Berlin" an der Humboldt-Universität zu Berlin stattfinden wird. Dieses Projekt ist der erste Schritt in der Expansion unserer Organisation ins Ausland. Das Projekt sieht vor, den aktuellen Zustand der japanischen Justiz aus dem Herzen Europas, Berlin, anzuprangern und um Zusammenarbeit bei der Reformierung der Justiz zu bitten.

Die Referenten, die als Anwälte an Verfahren im Zusammenhang mit der Todesstrafe und Wiederaufnahmeverfahren beteiligt sind, werden konkrete problemorientierte Präsentationen liefern. Wir möchten weltweit Forscher, Journalisten und Menschenrechtsaktivisten einladen, um frei über Fragen der Todesstrafe und der Menschenrechte zu diskutieren. Wir haben das Glück, erstklassige Dolmetscher engagiert zu haben, sodass wir eine gleichzeitige Übertragung mit japanischer Übersetzung anbieten können.

Dank der großzügigen Unterstützung und Mitorganisation durch das Research Center of Criminal Justice and Wrongful Convictions, Ryukoku University und Prof. Dr. Luis Greco, Humboldt-Universität zu Berlin.

Dienstag, 4. September 2023, CEST 1:00PM - 5:00PM

*Einzelheiten zum Livestream finden Sie auf der Website oder durch Scannen des QR-Codes.

Wenn Ihre Organisation oder Einzelperson eine Patenschaft (mit einer Spende) oder Unterstützung (mit Ihrem Namen) übernehmen möchte, bitten wir Sie um Ihre Hilfe. Sie können Ihre Spende per Banküberweisung oder Kreditkarte tätigen, indem Sie auf das Spendenbanner auf der Website unserer Organisation (Syncable) klicken. Bitte schreiben Sie dabei "In Berlin" in das Kommunikationsfeld, damit wir Ihre Unterstützung für diese Veranstaltung erkennen können.

Website zur Criminal Justice Future: <https://cjf.jp>

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und freuen uns auf Ihre Teilnahme an diesem bedeutenden Ereignis.

Mit freundlichen Grüßen,
Criminal Justice Future



1. August 2023 Shinichi Ishizuka, Stellvertretender Direktor Criminal Justice Future (Gemeinnützige Gesellschaft)